

# 东中国海争端恶化，险象环生

中国与日本必须立即采取行动，防止不断恶化的领土争端最终升级成为军事冲突。

作者：孔珊（Stephanie Kleine-Ahlbrandt），《华尔街日报》，2013年1月4日

世界第二大和第三大经济体之间爆发的东海领土争端由于军事力量的首次直接介入而在上月进入了一个令人不安的新阶段。12月13日，中国的一架小型螺旋桨飞机进入了有争议的尖阁列岛（中国称钓鱼岛）上空，日本随即派出了八架F-15战斗机拦截。日本称，这是自1958年以来中国飞机首次闯入日本领空。

在这场争端的厉害关系远大于这一小群岛屿。目前迫切需要恢复危机缓和机制，并增加中日两国政府间的沟通，以降低发生意外冲突或局势恶化的风险。中国持续试探日本底线的举动是一场危险的博弈，这场博弈可能会对美日安保条约造成影响。



（图中文字：CHINA-中国，Beijing-北京，N. KOREA-朝鲜，S. KOREA-韩国，JAPAN-日本，Tokyo-东京，East China Sea-东海，TAIWAN-台湾，PHILIPPINES-菲律宾，Senkaku

Islands:Controlled by Japan, claimed by China and Taiwan—钓鱼岛/尖阁列岛：由日本控制，中国和台湾当局都对其提出主权声索)

中国政府正不断加强对有争议水域的海事巡逻，以挑战日本对该水域的实际管理。钓鱼岛及其附属岛屿最初在**1895**年被日本兼并，二战后由美国控制，**1971**年美日签订《归还冲绳协定》后，美国将这些岛屿归还日本。在此几年前，由于有发现认为在这些岛屿附近可能蕴藏着海底石油资源，这些岛屿的价值因此而上涨。台湾当局也宣称对钓鱼岛拥有主权，但其与日本的关系总体上仍较为友好，并且日本也没有正式将台湾视为一个主权国家。

**9**月，日本政府宣布要从日本一位私人的土地所有者手中购买三个有争议岛屿（译者注：钓鱼岛及其附属岛屿南小岛和北小岛），并且购买事宜已进入最终阶段，中日之间岛屿争端因而再起。日本政府此举的主要目的是为了不让这些岛屿落入前东京都知事石原慎太郎之手，这位哗众取宠的民族主义者曾宣布东京都政府将出资购买这些岛屿。

中国政府以一系列所谓的“组合拳”予以回应，威胁要实施经济反制，并进行了海军、空军和战略导弹部队的联合军演，还拒绝参加**10**月份由东京主办的国际货币基金组织和世界银行集团的会议。同时，中国各地都爆发了暴力反日抗议——这是自**2005**年以来规模最大的一次。

中国最重要的行动则旨在终结四十年来日本对钓鱼岛及其附属岛屿的实际控制。中国政府宣布了钓鱼岛及其附属岛屿的领海基线，正式划定中国在该区域的主权水域，并派遣执法船只进入这片有争议的水域。这一新策略与邓小平（**1978-1992**年间中国政府的最高领导人）时期中国所秉持的政策相去甚远，当时的政策目标是搁置争议，寻求与日本共同开发资源。

邓小平当时决定将这一根本分歧先搁置一边，本身也反映出解决钓鱼岛及其附属岛屿所有权的归属问题的挑战之大。在中国人眼中，钓鱼岛争端与日本的帝国主义侵略史息息相关，因此这一争端唤起了历史仇恨，引燃了中国人民的民族主义情绪。共产党长久以来都利用中国历史上所遭受的侵略和人民的民族主义情绪来巩固自己的合法性，这让任何关于主权的协商都变得极其复杂。

东海局势新一轮恶化的根源是东亚地区变化中的经济平衡和力量平衡。中国看到日本正逐渐没落，而自己的地位不断上升，于是认为在东海争端中坚定自己立场的时机已经成熟。在国际法中，已占领岛屿或已采取措施对岛屿行使主权的国家占有优势。行使主权的措施包括向联合国提出主权声索，为岛屿命名，绘制地图，进行执

法巡逻，以及最终在岛上建造建筑物并在岛上居住。中国认为在日本管理钓鱼岛的几十年中，自己在这方面已经输给了日本。

自日本宣布购岛以来，中国政府已经采取法律手段和实际措施加强了对钓鱼岛及其附属岛屿的控制。中国也在采取类似行动来巩固自己在南海的主权声索。显然，中国渴望成为更有实力的海洋强国。

中日两方都缺乏一个坚实的法律依据。日本以“先占原则”为依据声索主权，其核心论点为日本在1895年正式占据钓鱼岛时并没有发现这里有任何居住或管理的迹象。中国则称，历史证据和法律证据都表明钓鱼岛及其附属岛屿是在明代（1368-1644年）被中国发现、命名和利用的，1895年由清朝控制，并在日本战时扩张的背景下被侵占。中国政府称，这意味着基于二战后签订的、规定日本归还中国领土的和平条约，这些岛屿必须被交还中国。

该地区能否维持和平取决于两国如何处理他们的分歧。在共同管理东海资源方面进行合作，与此同时搁置——而非放弃——海洋主权声索，这可以成为建立相互信任、获得实际利益的可行之道。2008年，中日两国政府几乎就此达成协议，但最终没能克服国内民族主义者的反对。

在紧张局势爆发前，双方就意识到了发生海事冲突的危险性，并努力在两国的国防和执法机构之间建立沟通体系。然而情感最终压倒了理性，有关的会谈都被放弃了。

中日两国都曾表示军事冲突将造成两败俱伤，这一表态给人以希望，但维护和平仍然迫切需要双方展开合作，以防止偶然事件升级成为小规模冲突。协商共同开发资源的协议需要耗时，而采取措施安抚民族主义激愤是必要前提，因此所需时日更长。但如果两国都诚心希望避免武装冲突，那么仍然可以找到共同点。中国政府和日本政府的新领导人都还有机会来缓解海上的紧张局势，他们应该抓住机会。

孔珊（*Kleine-Ahlbrandt*）女士是国际危机组织中国及东北亚项目总监。

本文刊登在2013年1月5日美国版《华尔街日报》第A15页上，标题为：《东中国海争端恶化，险象环生》（*A Dangerous Escalation in the East China Sea*）。

<http://online.wsj.com/article/SB10001424127887324461604578189160657533462.html>